

## Guía Para La Quema Abierta (ó Al Aire Libre) en Oregon



State of Oregon  
Department of  
Environmental  
Quality

**Air Quality Division**  
811 SW 6<sup>th</sup> Avenue  
Portland, OR 97204  
Phone: (503) 229-5359  
(800) 452-4011  
Fax: (503) 229-5675

Toll Free:  
(800) 452-4011  
TTY: (503) 229-6993

[www.oregon.gov/DEQ/](http://www.oregon.gov/DEQ/)

### Una causa de aire contaminado

En muchas partes urbanas y rurales de Oregon, la quema de desechos continua siendo el método de deschar mas escojido por una significante parte de la población. Aparte del humo que puedes ver por un fuego fuera de casa, la actividad también emite un número de contaminantes en el aire que esos pueden desgraciadamente afectar la salud publica.

### Antes que tu quemes

Puede ser ilegal quemar ciertos tipos de desperdicios en el area donde tu vives, ó talvez necesites un permiso para quemar tu basura ó desperdicios.

### No Quemes Materiales Prohibidos!

Esta guía trazada por el estado, Departamento de Calidad ambiental (DEQ) sus regulaciones para la quema de escombros de la limpieza de tierras ,agricolas,comerciales,construcción y demolición y domésticos (casas residenciales). En vista de que algunas ciudades de Oregon y condados tienen ciertas reglas para la quema puede ser que hayan restricciones adicionales en tu area.

### Procedimientos para la quema abierta

La quema abierta incluye cualquier quema fuera de casa, al aire libre. Un fuego en un "barril" es una quema abierta. Otros ejemplos incluyen quema en montos de desechos de yarda, la quema de troncos para limpiar la tierra y quemar los desechos de una construcción o los restos de una estructura demolida.

Es contra la ley proceder con cualquier quema abierta ó (al aire libre) que:

- Inmoderadamente interfiere con el disfrutar de la vida ó la propiedad.
- Crea molestias a privados o al público.
- Es un riesgo para la seguridad pública.

### Materiales que no pueden ser quemados

Los reglamentos del DEQ prohíben la quema abierta de los siguientes materiales a cualquier hora y cualquier lugar en Oregon:

- Productos de ule o cauchos.
- Llantas (incluyendo la quema de llantas para empezar una quema de desperdicios agricolas aprobada)
- Plásticos
- Basura Mojada
- Petróleo y materiales tratados con petroleo
- Asfalto o desperdicios industriales
- Cualquier material que cree humo espeso y olores daninos

### Reglamentos del estado para la quema abierta

Los reglamentos del DEQ prohíben ciertos tipos de quemas en areas seleccionadas del estado. En el Valle del Willamette, cualquier ciudad con una población entre los 1000 y 45000 tienen unas 3 millas de control especial en areas; y unas ciudades con población de 45,000 o mas tienen una area de seis millas de control especial. Ciudades fuera del Valle del Willamette con una población más grande que 4,000 tienen una area controlada y se extiende tres millas de los limites de la ciudades.

Dentro de estas areas controladas los siguientes materiales son prohibidos que sean quemados: Desperdicios de establecimientos comerciales, corte de bosques, actividades de demolición y construcción y para limpiar la tierra.

Quema en las casas es prohibida y la quema en los patios es restringida en las comunidades del Valle del Willamette con más de 1,000 personas. También cualquier material que haya sido removido de una propiedad de cualquier origen en el estado no puede ser quemado sin un permiso. Comunícate con tu oficina local de DEQ para confirmar si tu area tiene algunas restricciones especificas.

Cada día, el DEQ analiza la calidad del aire y clima para determinar si la ventilacion es suficiente para permitir la quema al aire libre en el Valle del Willamette y notificar al Fire Marshal del estado. El Fire Marshal envia esta información a todos los distritos en el Valle. Esta nota aplica solamente a el Valle del Willamette.

Las regulaciones del estado tambien le dan al DEQ la autorizacion de prohibir la quema al aire libre donde sea en el estado día con día dependiendo en la calidad del aire y las condiciones del clima.

Las reglas para la calidad del aire en el estado que regulan la quema abierta son encontradas en Oregon Reglas Administrativas ,Capitulo 340, Division 264.

**Infracciones de quema abierta pueden resultar en penalidades de mas de \$10.000 por día por cada infracción.**

El Jefe de bomberos del estado puede también tomar una determinacion aparte para prohibir una quema abierta.

**Precaución:** Siempre verifique con el departamento de bomberos local antes de quemar. El DEQ no ofrece permisos para fuego. No te arriesgues a ser multado!

Alternativas para la quema abierta o al aire libre

- Abona o corta plantas en pedacitos en un lugar
- Organiza días para limpiar en tu comunidad
- Usa el servicio que recogen a la vuelta de la esquina
- Lleva los materiales a tu centro de reciclaje local
- Llevar Madera donde sea reusable
- Utilice los programas de reciclaje de las obras de construcción
- Utilice escombros o ruinas como combustible para un generador municipal de vapor

## Reglamentos Específicos

### Quema en Los Patios (Domesticos y desechos de yarda)

La quema abierta asociada en una residencia (quema en patios) esta prohibida en y al rededor del area Metropolitana de Portland, a menos que una objecion sea demostrada y el DEQ te haya dada un permiso.

Contacta el distrito local de bomberos o a la oficina de Portland del DEQ para asegurarte si tu estas dentro de estas areas prohibidas. En casi todo el Valle del Willamette donde la quema en los patios no es prohibida, la quema abierta o al aire libre de desechos de yarda esta solamente permitida en siertas estaciones del ano. Las restricciones de temporadas incluye todo los distritos de fuego serca de Portland y la area de Eugene –Springfield del condado Lane. Restricciones tambien se aplican en Oakridge, West Fir, y hasta mas de seis millas mas alla de los límites de la ciudad en el area de Corvallis, Salem y Kaizer. En y al rededor de otras comunidades en el Valle de Willamette de más de 1000 de poblacion, restriccion de temporada se aplican fuera de tres millas más alla de los limites de la ciudad.

La quema de temporada en casi todo el Valle de Willamette está limitada a “días de quema” autorizada por el DEQ durante la primavera (Marzo 1 – Junio 15) y Otono (Octubre 1 – Diciembre 15). En el centro del condado Lane, The Lane Regional Air Protection Agency (LRAPA) autoriza la quema abierta o al aire libre en Octubre 1 hasta Junio 15. La quema abierta o (al aire libre) esta prohibida las areas de Ashland, Medford y Grants Pass de Noviembre hasta Febrero.

### Quema de Hojas y Ramas Secas

Quema de hojas y ramas secas ( quema de restos de troncos ) la quema es limitada en la tierras forestales por la administracion del bosque y esta usualmente dirigida por el Departamento Forestal de Oregon. No es para ningun otro proposito en los terrenos desarbolados en las tierras forestales .

### Quema Agrícola

Quema abierta o al aire libre para proposito agrícola esta usualmente permitido donde sea en

el estado, a menos que haya alguna restriccion, seguridad por fuego o prohibida la quema en un día dado.

La quema agrícola esta limitada a desechos agrícolas sin enganos. Un desechos agrícola es un material generado por una operacion agrícola que usa o intenta usar la tierra primeramente con el proposito de obtener ganancias de dinero criando ,colectando y vendiendo cultivos o criar y vender animals (incluyendo aves de corral) o los productos de cria de animals domésticos. Materiales prohibidos no pueden ser quemados ni siquiera en un establecimiento agrícola.

La quema agrícola tiene que ser completa y parte necesaria de una actividad agrícola. La actividad agrícola puede incluir limpieza de tierra, pero no incluye la construcción y uso de viviendas. Quema asociada con una vivienda es considerada como quema doméstica quema de patio o quema de desechos de yarda y no es parte de la operacion de una granja.

Quema de campo agrícola abierto, la quema de residuos que quedaron de la colecta del cultivo de semillas de paja, esta regulado en el Valle de Willamette bajo un programa separado dirigido por el Departamento de Agricultura de Oregon. Preguntas acerca de la quema de campos tiene que ser dirigida a el Departamento de Agricultura de Oregon.

La aprobacion del DEQ no es requerida para un permiso agrícola. Contacta tu departamento local de Bomberos para averiguar si necesitas un permiso para la quema agrícola.

### Informacion de Contactos

Distritos individuales de fuego pueden proporcionarte un permisó para fuegos y pueden prohibir la quema al aire libre basada en la seguridad por incendios y la calidad del aire.

Siempre contacta tu departamento de Bomberos local para averiguar si la quema está autorizada en cualquier día particular.

Para mas información, contacta tu departamento de Bomberos local, the Lane Regional Air Proteccion Agency (LRAPA) ó la oficina de DEQ más cercana.

### Departamento de Bomberos local:

LRAPA (Área del Condado de Lane)  
(541) 736-1056, or (877) 285-7272  
LRAPA Información de quemas 24 horas al día  
(541) 726-3976

### Oficinas del DEQ

Bend oficina	(541) 388-6146 x226
Coos Bay oficina	(541) 269-2721 x22
Medford oficina	(541) 776-6010 x237
Pendleton oficina	(541) 278-4626
Portland oficina	(503) 229-5545
Salem oficina	(503) 378-8240 x278
Portland oficina	(503) 229-5359
TTY	(503) 229-6993
Toll-Free	(800) 452-4011

